

# Inhaltsverzeichnis

## 01.04.2014 Sitzung des Integrationsrates

### Sitzungsdokumente

Einladung Ausschüsse

### Vorlagendokumente / Antragsdokumente

<b>Top Ö 5</b>	Wahl des Integrationsrates 2014	Vorlage: 154/2014-5
	Vorlage	
<b>Top Ö 6</b>	Auslobung des Integrationspreises 2013 für Schulen und Kindergärten	Vorlage: 149/2014-5
	Vorlage	
<b>Top Ö 7</b>	Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge	Vorlage: 155/2014-5
	Vorlage	
<b>Top Ö 8</b>	Mitteilung betr. Projekte des Integrationsrates	Vorlage: 156/2014-5
	Vorlage ohne Beschluss	

# Einladung



Sitzung Nr.	22/2014
INTRA Nr.	1/2014

An die Mitglieder  
des **Integrationsrates**  
der Stadt Bornheim

Bornheim, den 20.03.2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur nächsten Sitzung des **Integrationsrates** der Stadt Bornheim lade ich Sie herzlich ein.  
Die Sitzung findet am **Dienstag, 01.04.2014, 18:00 Uhr, im Raum 904 des Rathauses Bornheim, Rathausstraße 2**, statt.  
Die Tagesordnung habe ich im Benehmen mit dem Bürgermeister wie folgt festgesetzt:

TOP	Inhalt	Vorlage Nr.
	<b><u>Öffentliche Sitzung</u></b>	
1	Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin	
2	Verpflichtung von Ausschussmitgliedern	
3	Einwohnerfragestunde	
4	Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 71/2013 vom 05.11.2013	
5	Wahl des Integrationsrates 2014	154/2014-5
6	Auslobung des Integrationspreises 2013 für Schulen und Kindergärten	149/2014-5
7	Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge	155/2014-5
8	Mitteilung betr. Projekte des Integrationsrates	156/2014-5
9	Mitteilungen mündlich und Beantwortung von Fragen aus vorherigen Sitzungen	
10	Anfragen mündlich	

Mit freundlichen Grüßen

Gezeichnet: Robert Thomas  
(Vorsitzende/r)

beglaubigt:

  
(Verwaltungsfachwirtin)

Integrationsrat	01.04.2014
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	154/2014-5
-------------	------------

Stand	26.02.2014
-------	------------

**Betreff Wahl des Integrationsrates 2014**

**Beschlussentwurf**

Der Integrationsrat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis

**Sachverhalt**

Am 19.12.2013 hat der Landtag des Landes Nordrhein-Westfalen „das Gesetz zur Weiterentwicklung der politischen Partizipation in den Gemeinden und zur Änderung kommunalverfassungsrechtlicher Vorschriften“ beschlossen. Durch diesen Beschluss wurde § 27 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO.NRW), die Grundlage für die Wahl des Integrationsrates, geändert.

Die wichtigsten Änderungen sind:

- Der Integrationsrat ist das einzige Organisationsmodell.
- Für die gewählten Mitglieder können auch Vertreter gewählt werden.
- Die Wahl des Integrationsrates soll am Tag der Kommunalwahl stattfinden.
- Der Kreis der aktiv Wahlberechtigten wird erweitert. Wahlberechtigt sind auch Deutsche, die zugleich eine oder mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten haben sowie Personen, die die deutsche Staatsangehörigkeit durch Einbürgerung erhalten oder nach § 4, Abs. 3, Staatsangehörigkeitsgesetz erworben haben.
- Dem Integrationsrat sind die zur Erledigung seiner Aufgaben erforderlichen Mittel zur Verfügung zu stellen.

Durch die Änderungen des § 27 GO.NRW war eine Änderung der Wahlordnung für die Wahl des Integrationsrats der Stadt Bornheim vom 13.11.2009 notwendig. Diese wurde am 19.02.2014 durch den Rat beschlossen (Vorlage Nr. 097/2014/5).

Weiter hat der Rat hat am 19.02.2014 einstimmig beschlossen, auch zukünftig einen Integrationsrat zu bilden. Die Wahl findet zusammen mit den Europa- und Kommunalwahlen am 25. Mai 2014 statt (Vorlage Nr. 091/2014-5).

Die Größe und Zusammensetzung des Integrationsrates wird wie bisher fortgeführt.

Die Stimmbezirke werden analog der Kommunalwahl eingerichtet. Dadurch wird vermieden, dass Wahlberechtigte zur Stimmabgabe unterschiedliche Wahlräume aufsuchen müssen. Damit das Wahlgeheimnis auch in kleineren Abstimmungsbezirken gewahrt bleibt, wird eine zentrale Stimmenauszählung durchgeführt.

Kandidaten für den Integrationsrat können sich bis zum 07.04.2014 bewerben.

Aktiv und passiv Wahlberechtigte werden durch Informationen auf der Internetseite der Stadt Bornheim, Pressemitteilungen und Plakate auf die Wahl des Integrationsrates aufmerksam

gemacht. Bei der letzten Wahl hat sich die persönliche und schriftliche Ansprache von Kandidaten bewährt. Auch die gezielte Information von Organisationen, Vereinen, Schulen, Kindergärten usw. erfolgt.

Es ist vorgesehen, die neuen Mitglieder des Integrationsrates nach der Wahl durch eine (kompakte) Schulung bei der VHS Bornheim/Alfter in die Gremienarbeit einzuführen

Integrationsrat	01.04.2014
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	149/2014-5
-------------	------------

Stand	25.02.2014
-------	------------

**Betreff Auslobung des Integrationspreises 2013 für Schulen und Kindergärten**

**Beschlussentwurf**

Der Integrationsrat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis

**Sachverhalt**

Der Integrationsrat hat in seiner Sitzung am 12.03.2013 die Auslobung eines Integrationspreises für Schulen und Kindergärten beschlossen (Vorlage Nr. 337-2013-5).

Die Ausschreibungsfrist endete am 30.10.2013. Da bis zu diesem Termin lediglich drei Bewerbungen eingegangen waren, wurde die Frist bis zum 15.10.2013 verlängert. Auch durch die Verschiebung erhöhte sich die Zahl der Bewerbungen nicht.

Am 22.10.2013 fand die Sitzung der Jury zur Verleihung des Integrationspreises statt. Die Preise wurden wie folgt vergeben:

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Preis Kindergarten Haus Regenbogen | Projekt: Mütter-Café                                    |
| 2. Preis Sebastian-Schule             | Projekt: Garten der Nationen und Kulturen               |
| 3. Preis Sekundarschule Bornheim      | Projekt: <u>Starke Klassen in einer Schule für alle</u> |

Die Preisverleihung fand im Rahmen einer Feierstunde am 12.12.2013 im Theater im Kloster in Bornheim statt.

Integrationsrat	01.04.2014
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	155/2014-5
-------------	------------

Stand	26.02.2014
-------	------------

**Betreff Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge**

**Beschlussentwurf**

Der Integrationsrat beschließt, im Jahr 2014 für den Sprachkurs die Heiz- und Nebenkosten von ca. 30 EUR monatlich (330 Euro für das gesamte Jahr 2014) aus den ihm zur Verfügung gestellten Haushaltsmitteln zu übernehmen.

**Sachverhalt**

In den vergangenen Jahren hat der Integrationsrat aus den ihm zur Verfügung stehenden Haushaltsmitteln die Kosten für Sprachkurse von ausländischen Flüchtlingen übernommen. Hierbei handelte es sich um die Kosten von Integrationskursen für Einzelpersonen bei der Volkshochschule Bornheim-Alfter. In 2013 wurde insgesamt ein Betrag von 3.500 EUR für 9 Personen übernommen.

Seit dem 01.02.2014 findet in den Räumen der Arbeiterwohlfahrt in Bornheim, Zehnhoffstr. 7, ein Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge statt. Der Unterricht wird im Rahmen des Sprachpatenprojektes des Seniorenbeirats der Stadt Bornheim durchgeführt. Ein Sprachpatente leitet den Sprachkurs mit ca. 15 sehr motivierten Asylbewerbern. Dieser Kurs wurde mit Unterstützung der Seniorenfachstelle initiiert, damit möglichst viele ausländischen Flüchtlingen Deutschunterricht erhalten.

Der Sprachkurs findet auf ehrenamtlicher Basis statt. Es entstehen keine Kosten für die Lehrkraft. Lediglich für die Heiz- und Nebenkosten der Räumlichkeiten ist ein Beitrag an die AWO zu leisten. Nach Rücksprache mit dem Vorsitzenden werden diese ca. 30 EUR monatlich betragen. Eine genaue Berechnung wird noch erfolgen.

**Finanzielle Auswirkungen**

330,-€ in 2014 - Produktgruppe 1.05.02

Integrationsrat	01.04.2014
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	156/2014-5
-------------	------------

Stand	26.02.2014
-------	------------

**Betreff Mitteilung betr. Projekte des Integrationsrates**

**Sachverhalt**

Bei der Aussprache zur Zukunft des Integrationsrates in der Sitzung am 05.11.2013 wurde u. a. angeregt, die in der abgelaufenen Wahlperiode durchgeführten Projekte mitzuteilen:

- Mitwirkung beim „Tag der Nationen“
- Besuche in den Übergangsheimen der Stadt Bornheim
- Teilnahme mit einem eigenen Stand auf dem Weihnachtsmarkt in Bornheim
- Unterstützung von Migrantinnen-Gruppen des Stadtteilbüros
- Finanzielle Unterstützung von ausl. Flüchtlingen durch Übernahme der Kosten von Sprachkursen
- Auslobung, Auswahl und Verleihung des Integrationspreises 2013
- Erfahrungsaustausch mit anderen Verbänden und Organisationen
- Mitarbeit im Projekt „Integrationsradio Rhein-Sieg“
- Erstellung von Wahlprüfsteinen für die bevorstehende Kommunalwahl

# Inhaltsverzeichnis

22/2014, 01.04.2014, Sitzung des Integrationsrates	1
Sitzungsdokumente	
Einladung Ausschüsse	2
Vorlagendokumente	
TOP Ö 5 Wahl des Integrationsrates 2014	
Vorlage 154/2014-5	3
TOP Ö 6 Auslobung des Integrationspreises 2013 für Schulen und Kindergärten	
Vorlage 149/2014-5	5
TOP Ö 7 Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge	
Vorlage 155/2014-5	6
TOP Ö 8 Mitteilung betr. Projekte des Integrationsrates	
Vorlage ohne Beschluss 156/2014-5	7
Inhaltsverzeichnis	8